

Контактное лицо:

Татьяна Шингаркина, 970-15-60

Мария Медведева, 970-15-61

Email:

shinga@propaganda.ru

medvedeva@propaganda.ru

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Москва, 6 декабря 2011 г.

Пользователи Autodesk переводят ПО для моделирования интерьеров на русский язык

Это первый проект на краудсорсинговой платформе Autodesk Collaborative Translation Platform

Компания Autodesk объявляет об успешном запуске системы перевода программных продуктов [Autodesk Collaborative Translation Platform](#) (АСТР), построенной на основе [краудсорсинга](#). Пилотным проектом, который выполняется с ее помощью, стал перевод на русский язык [Autodesk Homestyler](#) – бесплатного «облачного» решения для создания домашних интерьеров. Первый опыт привлечения пользователей к переводу продукта показал, что они очень активно и хорошо приняли данное предложение: всего за несколько дней работы было переведено более 50% интерфейса Homestyler.

«АСТР – это поистине замечательная разработка, – считает Кин Уолмсли, старший менеджер Autodesk Developer Technical Services. – Я надеюсь, со временем она поможет нашим пользователям более активно участвовать в переводе решений Autodesk на различные языки». Пилотным проектом на данной платформе стал именно перевод на русский язык, поскольку российское сообщество пользователей Autodesk – одно из самых активных объединений подобного рода, традиционно поддерживающее и принимающее деятельное участие во всех инициативах компании.

На сегодняшний день полностью завершен перевод приложений Homestyler, на 85,83% – перевод веб-страниц программы, и на 46,65% – библиотек элементов с которыми она работает. Таким образом, в целом проект завершен приблизительно на 67%. Желающие присоединиться к нему, могут сделать это, введя логин и пароль от своей единой учетной записи Autodesk (SSO) на сайте <http://translateit.autodesk.com/>.

«Мы не собираемся полностью отказываться от услуг профессиональных переводчиков в пользу краудсорсинга. Однако Homestyler – программа бесплатная и предназначенная для широкого использования. Поэтому кому, как не тем, кто ее уже попробовал лучше знать, как именно она должна говорить по-русски», – комментирует директор по маркетингу Autodesk в России и СНГ Анастасия Морозова.

Autodesk Homestyler – это бесплатное «облачное» приложение для моделирования домашних интерьеров, ориентированное на широкий круг пользователей. С помощью Homestyler даже не знакомый с основами проектирования человек может создать 3D-модель своего дома или

Autodesk®

квартиры и обставить ее в соответствии со своим вкусом. Полученный файл можно распечатать, сохранить в формате DWG или поделиться им через социальные сети. Библиотеки элементов Homestyler включают широкий набор моделей предметов интерьера, предоставленных ведущими производителями со всего мира. Чтобы воспользоваться программой или узнать о ней дополнительную информацию, перейдите на страницу <http://www.homestyler.com/>

О компании Autodesk

Autodesk, Inc – мировой лидер в области решений для 3D-дизайна, проектирования и создания виртуальной реальности. Компании, 16 последних обладателей премии «Оскар» за лучшие визуальные эффекты, используют инструменты Autodesk, чтобы проектировать, моделировать и визуализировать свои идеи для экономии времени и денег, улучшения качества продукции и скорейшего внедрения инноваций. Начиная с выпуска AutoCAD в 1982 году, компания разработала широчайший спектр инновационных программ, позволяющих инженерам, архитекторам и конструкторам испытывать свои идеи еще до их реализации.

Чтобы узнать больше, посетите <http://www.autodesk.ru/>